## HOJA DE EUCARISTÍA

CENTRO ARRUPE - VALÈNCIA





### **CONTENIDO**

- Liturgia
- · Oración de los fieles
- Oración final
- Para los peques
- Cantos
- Puntos oración semanal
- Recordatorios y avisos
- Guía de oración Octubre Movimiento Laudato Si'



26 de octubre de 2025 Domingo XXX del tiempo ordinario CICLO C

**JUSTIFICADO Y EL FARISEO NO"** 

PRIMERA LECTURA Eclesiástico 35, 12-14. 16-18

SALMO 33

SEGUNDA LECTURA 2 Timoteo 4, 6-8. 16-18

> **EVANGELIO** LUCAS 18, 9-14



Lee con nosotros cada domingo un párrafo de la Encíclica

## 21

Hay que considerar también la contaminación producida por los residuos, incluyendo los desechos peligrosos presentes en distintos ambientes.

Se producen cientos de millones de toneladas de residuos por año, muchos de ellos no biodegradables: residuos domiciliarios y comerciales, residuos de demolición, residuos clínicos, electrónicos e industriales, residuos altamente tóxicos y radioactivos.

La tierra, nuestra casa, parece convertirse cada vez más en un inmenso depósito de porquería.

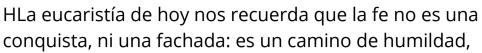
En muchos lugares del planeta, los ancianos añoran los paisajes de otros tiempos, que ahora se ven inundados de basura.

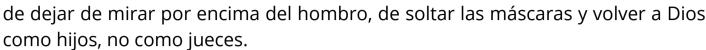
Tanto los residuos industriales como los productos químicos utilizados en las ciudades y en el agro pueden producir un efecto de bioacumulación en los organismos de los pobladores de zonas cercanas, que ocurre aun cuando el nivel de presencia de un elemento tóxico en un lugar sea bajo.

Muchas veces se toman medidas sólo cuando se han producido efectos irreversibles para la salud de las personas.

## Laudato Si'

### Monición de entrada





A Dios no se le conmueve con apariencias ni méritos, sino con el corazón sincero, abierto, vulnerable. En la debilidad del alma donde Dios se hace fuerte.

Es en el reconocimiento de nuestra necesidad donde se abren las puertas de la misericordia.

Pidamos juntos hoy para que la relación con el Dios del amor nos lleve a un encuentro sincero, a ver las limitaciones propias y a pedir compasión de nosotros como pecadores.

## Moniciones para las lecturas

Primera lectura

La primera lectura nos presenta hoy un rostro de Dios profundamente humano: justo, compasivo, cercano al humilde. Un Dios que no mira títulos ni prestigios, sino corazones abiertos.

Segunda lectura

San Pablo, en su carta, nos habla desde el final del camino: como quien ha luchado, ha sufrido y ha creído. Y en su soledad, no hay amargura, sino gratitud: porque Dios ha estado siempre a su lado, sosteniéndolo en la prueba.

**Evangelio** 

En el evangelio de hoy se nos pone ante el espejo, nos muestra que la oración que transforma no es la del que se exalta, sino la del que se reconoce frágil y amado, de una manera viva, humilde y sincera.

### Liturgia

### **Primera Lectura**

Lectura del libro del Eclesiástico (Sir 35, 12-14.16-18)

El Señor es un juez que no se deja impresionar por apariencias. No es parcial contra el pobre, escucha la oración del oprimido.

No desdeña el clamor del huérfano ni a la viuda cuando expone su queja.

Quien sirve con gusto es bien acogido y su plegaria sube hasta las nubes.

La oración del humilde atraviesa las nubes, y hasta que no llega, no se consuela; no desiste hasta que el Altísimo lo atiende, hace justicia al justo y le da la razón.

#### Palabra de Dios

## **Segunda Lectura**

Lectura de la segona carta de l'apòstol sant Pau a Timoteu (2Tm 4, 6-8.16-18)

Estimadíssim germà:

Estic a punt de ser vessat com una libació, i s'acosta ja el moment de la meua partida.

He combatut el bon combat, he acabat la cursa, he conservat la fe.

Ara em queda rebre la corona de la justícia, que el Senyor, el jutge just, em donarà en aquell dia; i no sols a mi, sinó també a tots els qui esperen amb amor la seua manifestació.

En la meua primera defensa ningú no em va ajudar, tots em van abandonar.

Que no els en tinguen en compte! Però el Senyor era al meu costat i em donà força, perquè el missatge fóra anunciat plenament i l'escoltaren totes les nacions.

I vaig ser alliberat de la boca del lleó. El Senyor m'alliberarà de tota obra dolenta i em salvarà per a portar-me al seu Regne celestial. A ell la glòria pels segles dels segles. Amén.

### Paraula de Déu

### Salmo

## R/. El afligido invocó al Señor, y él lo escuchó.

Bendigo al Señor en todo momento, su alabanza está siempre en mi boca; mi alma se gloría en el Señor: que los humildes lo escuchen y se alegren.

## R/. El afligido invocó al Señor, y él lo escuchó.

El Señor se enfrenta con los malhechores, para borrar de la tierra su memoria. Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias.

## R/. El afligido invocó al Señor, y él lo escuchó.

El Señor está cerca de los atribulados, salva a los abatidos. El Señor redime a sus siervos, no será castigado quien se acoge a él.

## R/. El afligido invocó al Señor, y él lo escuchó.

### **Evangelio**

Lectura del santo Evangelio según san Lucas 18, 9-14

En aquel tiempo, Jesús dijo esta parábola a algunos que confiaban en sí mismos por considerarse justos y despreciaban a los demás:

«Dos hombres subieron al templo a orar. Uno era fariseo; el otro, publicano. El fariseo, erguido, oraba así en su interior:

"¡Oh Dios!, te doy gracias porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos, adúlteros; ni tampoco como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y pago el diezmo de todo lo que tengo".

El publicano, en cambio, quedándose atrás, no se atrevía ni a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho, diciendo:

"¡Oh Dios!, ten compasión de este pecador".

Os digo que este bajó a su casa justificado, y aquel no.

Porque todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido».

Palabra del Señor.

# Oración de los fieles

Sacerdote: Abramos el corazón al clamor del mundo y acojamos la ternura de Dios que se inclina sobre los humildes y escucha a quienes no tienen voz, diciendo con confianza:

R/. Señor, escucha la oración del pobre.

R/. Senyor, escolta l'oració del pobre.

Por la Iglesia, que no olvide nunca que su fuerza no está en la grandeza, sino en la fidelidad humilde al Evangelio, y que sepa escuchar a los pequeños, a los últimos, a los que nadie escucha. Roguemos al Señor.

### R/. Señor, escucha la oración del pobre.

Por los gobernantes y los poderosos de la tierra para que su autoridad no sea dominio, sino servicio; y que, como el Dios que se inclina hacia el huérfano y la viuda, sepan mirar a los pueblos que sufren, y no endurecer el corazón ante el grito de los olvidados. Juntos te pedimos,

### R/. Señor, escucha la oración del pobre.

Por las mujeres del mundo por las que cuidan en silencio, por las que luchan con esperanza, por las que son silenciadas o despreciadas. Que la Iglesia y la sociedad reconozcan su voz, su dignidad y su fuerza sanadora. Unidos te decimos,



### R/. Señor, escucha la oración del pobre.

Per la terra que habitem, ferida i esgotada, perquè sapiguem viure amb sobrietat i respecte, sense explotar, sense devastar, sense oblidar que tota la creació crida amb dolors de part i en especial hui, en l'aniversari de la DANA que tant de mal va fer a la nostra gent i als nostres paisatges, el patiment de tants. Preguem al Senyor.

### R/. Senyor, escolta l'oració del pobre.

Per la massacre a Gaza i la guerra a Ucraïna i en tants altres llocs oblidats del món: perquè cesse la violència, callen les armes i el dolor dels innocents no siga ignorat. Que no ens acostumem mai a la mort ni justifiquem la crueltat. Que naixen la justícia i germine el perdó. Preguem al Senyor.

### R/. Senyor, escolta l'oració del pobre.

Per la nostra comunitat, perquè no visquem la fe amb superioritat, sinó com un camí d'humilitat, de trobada i d'acollida. Que aprenguem a mirar-nos sense jutjar, a recolçar-nos amb compassió i a construir junts el Regne des del que és menut i senzill. Preguem al Senyor.

### R/. Senyor, escolta l'oració del pobre.

## **Oración final**

Bon Déu,

Concedeix-nos un cor nou, capaç de perdonar-nos i de perdonar, capaç de deixar-se estimar, des del reconeixement humil de les pròpies febleses i limitacions.
Un cor nou, disposat a estimar sense càlculs, amb comprensió i tendresa, fins i tot aquelles situacions i persones que ens ho posen més difícil.

Concedeix-nos una mirada nova, capaç de fixar-nos en allò de bo que hi ha en el cor de cada persona, en les coses positives més que en les negatives, en allò que ens uneix als altres més que en allò que ens separa. Una mirada transparent i neta, capaç de percebre't en els llocs més insospitats.

Concedeix-nos un pensament nou, capaç de llegir la vida en profunditat, de desfer-se de prejudicis i de desemmascarar les idees falses que ens ofereix la societat. Disposat a deixar-se interpel·lar per tot allò que trenca la lògica d'aquest món.

Concedeix-nos un actuar nou, obert al treball en comunió i a la col·laboració amb els altres. Actiu i compromès en la transformació de les injustícies, al servei generós dels altres i especialment dels pobres i més necessitats. Un actuar discret i silenciós, que sigui obedient a la teva voluntat.

Bon Déu, renova el nostre ser, i que aquest nou camí de retorn a Tu ens permeti també ser millor per als altres.

## Para los peques en la Eucaristía,

encuentra estas palabras: publicano, fariseo, Dios, juez, Jesús, señor, justicia, pecado, pecador, humilde, compasión, ladrones, ojos, cielo

B D L D Q Q H J P W W V F W M Z B Z K C BJEHTTUBSIXFARISEOE AGUBOJGDBEVCATADUTGE XYHEOKVXOJÑCYORJBUWL WFAPZUFOFLNOZDCUAOFO M D X C T C S G G D M T R S W S M J F A LWOOEXVBPMTCUBETSORT LWHMQLJHSXGSSTTIQSIU IIPXJIXGREMNPECADOR ZKALSEUDJXOACGIICVR RCLSNQPLJPNEUXHAGDDC O C W I G C I U W V B P G M Z Z W O H J NQKODIOSBZSCMXNLPEMA EWUNPCKTPLBJNSJYXBOC SWTXZHBAJAIINIJRTDDX YXLJWMEDSDRCFLVJAUFG WKKKFPWZTAEAAPXCZAZI H F Y Q T Q T I Y T S K C N E Y Z D B L AOQUFDERHVYPLPOZQZXD C B R Z Q E K I C L H U M I L D E L W K

## CANTOS

Si cada hora viene con su muerte si el tiempo es una cueva de ladrones los aires ya no son los buenos aires la vida es nada más que un blanco móvil

usted preguntará por qué cantamos

si nuestros bravos quedan sin abrazo la patria se nos muere de tristeza y el corazón del hombre se hace añicos antes aún que explote la vergüenza

usted preguntará por qué cantamos

si estamos lejos como un horizonte si allá quedaron árboles y cielo si cada noche es siempre alguna ausencia y cada despertar un desencuentro

usted preguntará por que cantamos

cantamos por qué el río está sonando y cuando suena el río suena el río cantamos porque el cruel no tiene nombre y en cambio tiene nombre su destino

cantamos por el niño y porque todo y porque algún futuro y porque el pueblo cantamos porque los sobrevivientes y nuestros muertos quieren que cantemos

cantamos porque el grito no es bastante y no es bastante el llanto ni la bronca cantamos porque creemos en la gente y porque venceremos la derrota

cantamos porque el sol nos reconoce y porque el campo huele a primavera y porque en este tallo en aquel fruto cada pregunta tiene su respuesta

Por qué cantamos

Mario Benedetti, 1979

cantamos porque llueve sobre el surco y somos militantes de la vida y porque no podemos ni queremos dejar que la canción se haga ceniza.

### **Cantos**

### Cantar es orar dos veces.

Esta frase tan conocida se le atribuye a San Agustín. Cantando expresamos de otra manera lo que gueremos decirle a Dios.

Te animamos a orar dos veces con nosotros contribuyendo a hacer de la eucaristía una auténtica fiesta.

### **Entrada**

### **VEN A CELEBRAR**

Ven acelebrar el amorde Dios.
Se derramará como agualimpia,
empapando nuestras vidas
de su presencia (BIS).
Os aseguro que yo estaré
cuando dos o más por míos reunáis.
Es lamejor forma de crecer
en nuestra amistad,
en nuestra amistad.

### **Gloria**

### **GLORIA (JESUITAS)**

GLORIA A DIOS EN EL CIELO Y PAZ EN LA TIERRA (bis)
Por tuinmensa gloria tealabamos, bendecimos,
te glorificamos, adoramos, damos gracias.
Señor Dios, Rey celestial (GLORIA)
Señor, Hijo Jesucristo (GLORIA)
Señor Dios, cordero de Dios, (HIJO DEL PADRE).
GLORIA A DIOS EN EL CIELO Y PAZ EN LA TIERRA

### **Aleluya**

ALELUYA CANTARÁ QUIEN PERDIÓ LA ESPERANZA Y LA TIERRA SONREIRÁ, ALELUYA (BIS)

### **Ofertorio**

Nada nos separará Nada nos separará Nada nos separará Del amor de Dios La repetimos varias veces

### **Santo**

### **SANTO**

SANTO, SANTO, SANTO, SANTO, SANTO, SANTO, SANTO ESNUESTRO DIOS, SEÑOR DE TODALA TIERRA, SANTO, SANTO ES NUESTRO DIOS. (BIS) Que acompaña anuestro pueblo, que vive nuestra lucha, del universo entero el único Señor. Benditos los que en su nombre el Evangelio anuncian, la buena y gran noticia de la liberación.

Paz PAZ

Da la paz al mundo que tú puedes dar. Paz que rompe muros, paz de libertad. Paz que es de justicia, paz que es nuestra luz. Da la paz al mundo, da la paz Jesús.

Da la paz al mundo, da la paz Jesú

Comunión

TOMAD, SEÑOR, Y RECIBID

https://www.youtube.com/watch?v=n51l5qmWdQ4&t=10s Letra y música: Borja Iturbe

Tomad, Señor, y recibid toda mi libertad, mi memoria mi entendimiento y toda mi voluntad (BIS)

Todo mi haber y poseer, vos me lo disteis a vos, Señor, lo torno.

Todo es vuestro, disponed a toda vuestra voluntad.

Dadme vuestro amor y gracia Dadme vuestro amor y gracia que esta me basta (bis)

Tomad, Señor, y recibid toda mi libertad, mi memoria mi entendimiento y toda mi voluntad (BIS)

## **Despedida**

VOSOTROS SERÉIS MI PUEBLO VOSOTROS SERÉIS MI PUEBLO, POR SIEMPRE SERÉ VUESTRO DIOS. OS DARÉ UN CORAZÓN NUEVO Y OS INFUNDIRÉ MI ESPÍRITU DE AMOR (BIS).

Será un corazón sin fronteras, Donde todos hallen un lugar, donde el único lenguaje sea de amor y unidad.

Será un corazón que se conmueva, levantará al que cansado está, llorará con el que llora, con el que ríe reirá. Será un corazón donde brote la justicia y la fidelidad, sembrará la esperanza, surgirá la verdad.

## Puntos para la oración semanal

#### **ALMA DE CRISTO**

Alma de Cristo, santifícame.
Cuerpo de Cristo, sálvame.
Sangre de Cristo, embriágame.
Agua del Costado de Cristo, lávame.
Pasión de Cristo, confórtame.
¡Oh buen Jesús, óyeme!
Dentro de tus llagas, escóndeme.
No permitas que me aparte de ti.
Del enemigo malo, defiéndeme.
En la hora de mi muerte, llámame.
Y mándame ir a ti,
para que con tus santos te alabe,
por los siglos de los siglos.

Amén

### **TOMAD SEÑOR Y RECIBID**

Tomad, Señor, y recibid toda mi libertad, mi memoria, mi entendimiento, y toda mi voluntad, todo mi haber y mi poseer; Vos me disteis, A Vos, Señor, lo torno. Todo es vuestro, disponed todo a vuestra voluntad; dadme vuestro amor y gracia, que con ésta me basta.

Amén

Que mi oración no sea una máscara, sino un espacio donde se desarme mi orgullo.

Como el publicano, me presento ante ti con el alma desnuda. No tengo méritos, solo necesidad de tu perdón.

### Y Recordad...

Para los eventos programados de esta semana, consulta la web www.centroarrupevalencia.org

Puedes unirte al **Círculo Laudato Si' Arrupe València** mandando un correo a **laudatosi.valencia@gmail.com Movimiento Laudato Si' https://laudatosimovement.org/es/** 



<sup>&</sup>quot;Señor, líbrame de creerme mejor que otros."

<sup>&</sup>quot;Ten compasión de mí, que soy pecador."



Para la colaboración entre diferentes tradiciones religiosas \* \* \*





# Página \*\*\* \*\*\* editorial



Esta guía de oración es un instrumento de apoyo para los miembros de nuestro movimiento, ya sea para su uso en comunidad o para la reflexión personal. Cada mes ofrece historias, reflexiones y testimonios de miembros de nuestra familia global, inspirándonos a orar, contemplar y actuar con renovado cuidado por la creación.

En este año extraordinario, juntos **Brindamos Esperanza**: celebramos el décimo aniversario de *Laudato Si'* y del Movimiento Laudato Si', y conmemoramos los 800 años del Cántico de las Criaturas. Estos hitos nos invitan a profundizar nuestro compromiso de cuidar nuestra casa común y a fortalecer los lazos que nos unen como una sola familia global..

A lo largo de 2025, nuestras intenciones mensuales están alineadas con las intenciones de oración del Papa, cada una de ellas enriquecida con la perspectiva de Laudato Si'. Que esta guía nos anime a actuar con valentía, amar con determinación y alimentar la esperanza por nuestra casa común, paso a paso.

La región africana ofrece un ejemplo muy significativo. Durante el Tiempo de la Creación, la hermana Kinikonda Okemasisi, LSA, de Kenia, rezó: «Señor, ¿cómo podemos alegrarnos cuando nuestras acciones han saqueado y malgastado la creación? Concédenos tu Espíritu para que podamos pensar y actuar de manera ecológica, convirtiéndonos en verdaderos cuidadores de nuestra Madre Tierra, por hoy, por mañana y por las generaciones venideras».

Esta oración cobró vida en una **Procesión por el Clima celebrada en Kenia**, organizada junto con la movilización global Draw the Line, mientras los líderes mundiales se reunían en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Comunidades religiosas, ONG y medios de comunicación se unieron —franciscanos, oblatos, dominicos, ACWECA, Oxfam, 350.org África y otros— para declarar 2025 como un punto de inflexión para la acción climática urgente.





# \*\*\* Escuchar el canto de la creación \*\*\*

**Monthly intention** 

For collaboration between different religious traditions

"

Quote of the month

"All Christian communities have an important role to play in ecological education." LS 214







## \*\*\* Ecología de la gratitud \*\*\*



Señor, te damos gracias por el regalo de este día. Este es el día que nos has dado para que nos regocijemos y nos alegremos en él. Pero, ¿cómo podemos regocijarnos y alegrarnos en el entorno que hemos destruido, saqueado y mal gestionado, tanto individual como colectivamente? ¿Cómo podemos alegrarnos cuando nuestras propias acciones no han sabido reconocer lo sagrado y lo bello de la creación? ¿Cómo podemos regocijarnos cuando nuestra madre tierra gime de dolor? Señor, concédenos tu espíritu amoroso para que podamos pensar ecológicamente, actuar ecológicamente y así convertirnos en seres humanos ecológicos con corazones ecológicos, oídos ecológicos y ojos ecológicos plenamente desarrollados, y así decidir amar y cuidar a nuestra madre Tierra por nuestro propio bienestar hoy y por el bienestar de nuestros hermanos y hermanas mañana y en los siglos venideros.

Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor, amén.

Desarrollado por la hermana Kinikonda Okemasisi, ALS, de Kenia. Miembro de la Unidad Laudato Si, Red Panafricana de Teología (PACTPAN), profesora de la Universidad Tangaza y superiora de las Hermanitas de San Francisco del Oeste de la región del Valle del Rift.







# \*\*\* Escuchar el Clamor de la Creación \*\*\*

### Reflexión mensual para profundizar en nuestra conversión ecológica

Iniciativa para el cultivo de árboles de cumpleaños

[ Steeven Kezamutima, coordinador de programas para África, originario de Burundi y con sede en Kenia.]

A veces, hay que pasar por momentos difíciles para comprender verdaderamente lo profundamente que están conectadas la paz y la creación.

En 2018, Kenia atravesaba un periodo de tensión política y división tribal. Como recién llegado a la Universidad Católica de África Oriental, podía sentir el pesado ambiente que se respiraba entre los jóvenes: la confusión, la frustración y la división los estaban separando. Al mismo tiempo, anhelaba un espacio de integración, una forma de sentirme parte de este nuevo país.

Así que, en mi cumpleaños, decidí hacer algo diferente. En lugar de cortar el pastel solo, invité a los alumnos a reunirse conmigo y plantar árboles frutales. Lo llamamos: «Cortar el pastel y plantar árboles: una nueva tradición para celebrar los cumpleaños».

Lo que comenzó como un gesto personal rápidamente se convirtió en algo mucho más grande. Quería unir a una generación que estaba dividida, manipulada y engañada. Lo que no esperaba era plantar no sólo árboles, sino también las semillas de un movimiento, un movimiento que escucha tanto el clamor de la tierra como el clamor de los pobres.

Desde ese día en adelante, la tradición continuó. Mes tras mes, comunidades y personas la adoptaron, convirtiendo los cumpleaños en momentos de unidad, construcción de paz y sanación ecológica. Ver cómo se desarrollaba esto me cambió. Me di cuenta de que la acción medioambiental no está separada de la paz, sino que es una de las formas más poderosas de construirla.





Cuando miro a mi alrededor hoy en día, no puedo evitar fijarme en cuánto dinero se gasta en campañas de sensibilización o en eventos de plantación de árboles organizados como espectáculos puntuales. Mientras tanto, algo tan sencillo como celebrar los cumpleaños con árboles podría lograr lo mismo y más, al tiempo que se arraigaría en la vida cotidiana.

Compárese esto con la forma en que se celebran hoy en día los cumpleaños: miles de dólares gastados en vuelos, hoteles de lujo y consumismo que desaparece en un instante. ¿Y si, en cambio, los cumpleaños se convirtieran en un momento para dar gracias, primero a Dios el Creador, que nos mantiene vivos, y luego a la creación misma, restaurando un pequeño pedazo del Edén?

La belleza de esta tradición es triple: honra a Dios, nos enorgullece contribuir a la obra de la creación y nos une a las generaciones futuras que algún día comerán los frutos de nuestro trabajo. Imagina un mundo en el que los árboles de cumpleaños florecen en huertos, donde las familias ya no necesitan comprar fruta en el mercado porque la tierra que les rodea les proporciona lo que necesitan. Un mundo lleno de canto de pájaros, aroma de fruta madura, aire fresco y la suave armonía de la creación.

Cada año sigo celebrando mi cumpleaños de esta manera: de forma ecológica, alegre y con profunda gratitud. Y te invito a que te unas a mí en esta tradición. Juntos podemos convertir algo tan común como un cumpleaños en un regalo extraordinario para la paz y la creación.







- ¿En qué medida tienes en cuenta las acciones ecológicas durante tus celebraciones?
- ¿Cuál es tu árbol frutal favorito que te gustaría plantar en tu cumpleaños y por qué?
- ¿Podrías sugerir otras formas creativas de cuidar nuestra casa común?





## Escuchar la llamada de la Creación

### Utiliza nuestros recursos ecoespirituales.

Nuestros espíritus anhelan la paz que nos brinda la conexión con el Creador. Al ver cómo aumentan los efectos del desastre ecológico a nuestro alrededor, sabemos que la oración es una forma esencial de sanar nuestro mundo.

En todo el mundo está creciendo un movimiento de oración y contemplación en unidad con toda la creación. Te invitamos cordialmente a utilizar estos recursos en tu hogar y en tu comunidad.

Les hace falta entonces una conversión ecológica, que implica dejar brotar todas las consecuencias de su encuentro con Jesucristo en las relaciones con el mundo que los rodea. (Laudato Si' 217)

→ RECURSOS ECOESPIRITUALES.





Síguenos en Instagram



Síguenos en Tiktok



Suscríbete a nuestro newsletter

Esta guía de oración fue desarrollada con el apoyo de Steeven Kezamutima de Burundi], Sr. Kinikonda Okemasisi, de Kenia, y el trabajo estratégico de Susana Salguero de El Salvador, el diseño de Marco Vargas de Ecuador, así como el trabajo de otros miembros del equipo de comunicaciones repartidos por América y traductoras repartidas por todo el mundo.